

LES BAMBOUS NON TRAÇANTS (CESPITEUX)

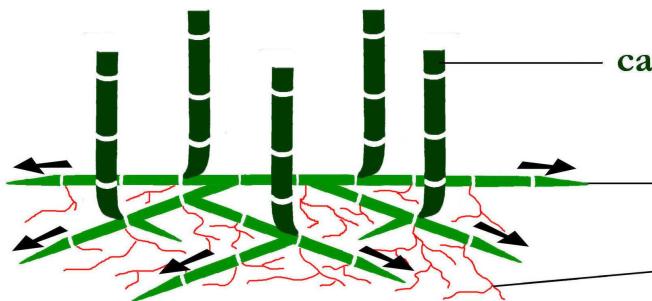
CLUMPING BAMBOOS

Contrairement aux bambous traçants (envahissants), les bambous cespiteux restent en touffes compactes ; il n'est donc pas nécessaire de les « retenir ».

Unlike invading bamboo, clumping bamboo remains compact. It's not necessary to catch hold of them.

Système de rhizomes traçants = leptomorphe

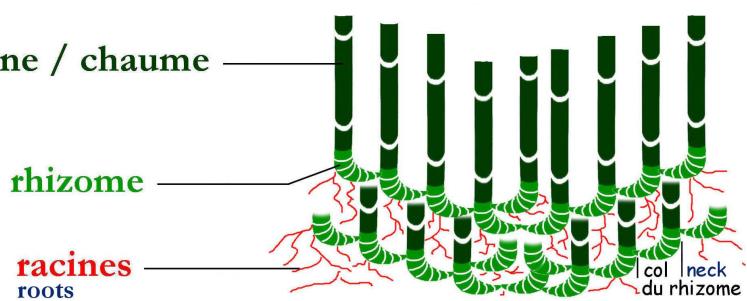
Invading rhizomes system
= leptomorphe



Les rhizomes avancent en produisant de nombreuses cannes
Rhizomes grow by providing a lot of canes

Système de rhizomes non traçants = pachymorphe

non invading rhizomes system
= pachymorphe



Chaque rhizome produit une canne
Each rhizome provides one cane

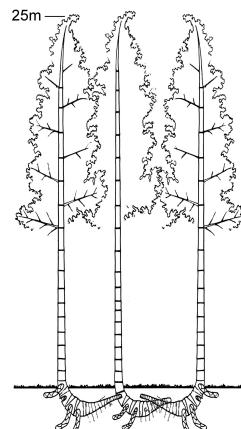
Les bambous géants tropicaux appartiennent à ce groupe (les plus hauts culminent à 40m pour un diamètre de chaume de 40cm record du monde !).

Ex : *Bambusa*, *Dendrocalamus*, *Guadua* (schéma et photo), *Gigantochloa* etc.

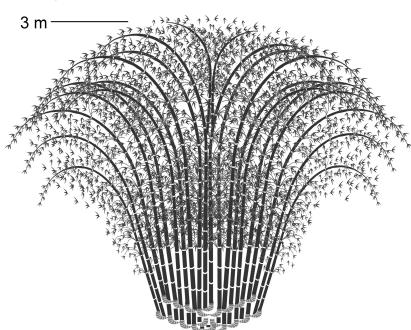
Malheureusement, la plupart ne peuvent pas pousser en Europe (hormis dans les régions sans gel) car ils ne sont pas rustiques, c'est à dire qu'ils ne résistent pas aux températures négatives.

Giant tropical bamboos belong to this group (the highest reach 40 m high and 40 cm diameter as world record !). Ex : *bambusa*, *Dendrocalamus*, *Guadua* (see drawing and photos).

Unfortunately most of them can't grow in Europe (except in mild weather places where it doesn't freeze) as they aren't hardy plants that means they can't withstand below zero temperatures.



Guadua angustifolia - Colombie



Les bambous cespiteux rustiques sont de petits bambous qui forment des touffes compactes (H max 5m).

Genre *Fargesia*, *Thamnocalamus*, *Chusquea*, *Yushania*.

Ils poussent parfaitement bien sous nos climats, mais leur origine de hautes altitudes en montagne leur fait préférer les climats frais et humides.

Dans la partie sud de la France et plus au sud en Europe, ils supporteront mal le plein soleil.

En climat chaud et sec, une plantation à l'ombre permettra de profiter de leur port souple et gracieux.

Hardy clumped bamboo is small bamboo which gathers in compact clumps (height 5 m max). Species: *Fargesia*, *Thamnocalamus*, *Chusquea*, *Yushania*.

They grow perfectly well under our climates however they prefer wet and cold climates as they are originated from high mountains.

In southern France and in the south of Europe they can't bear being in full sunlight. If planted in a shady place in a hot and dry climate you will enjoy their supple and graceful bearing.

Fargesia jiuzhaigu 9 - Chine

NB : Il existe un petit groupe de cespiteux dits 'à col long' qui, bien qu'ayant un système de rhizomes pachymorphe caractéristique des non traçants, se comportent comme des traçants et colonisent rapidement les environs (certains *Yushania*)

NB : there is a small group of clumping bamboo named "long necked" which, even if they have a pachymorphe system of non invading rhizomes, grows similarly invading bamboo and colonizes the surroundings (some of the *Yushania*).

